

Original

Glosario digital de los términos anatómicos del sistema nervioso

Digital glossary of the anatomical terms of the nervous system

MSc Amelia Santiago Pino, Universidad de Ciencias Médicas de Holguín, Cuba

ameliasp@infomed.sld.cu

MSc Saraí Gómez Guerrero, Universidad de Holguín, Cuba. zgomezg@uho.edu.cu

MSc Liane Santiago Pino, Universidad de Ciencias Médicas de Holguín, Cuba

lianesp@infomed.sld.cu

Recibido: 11/02/2019 Aceptado: 26/08/2019

Resumen

En Cuba el idioma inglés es una de las cinco estrategias curriculares del programa de la carrera de medicina. Se realizó una investigación de desarrollo en el área de recursos para el aprendizaje en la Grupo 17 de la Universidad de Ciencias Médicas de Holguín desde enero a abril de 2018 con el objetivo de elaborar un plegable sobre los términos anatómicos en inglés del Sistema Nervioso estudiados en la asignatura Sistema Nervioso, Endocrino y Reprodutor que favorezca el proceso enseñanza aprendizaje de la misma. Se utilizaron métodos teóricos y empíricos. Se seleccionaron los contenidos e imágenes en correspondencia con las habilidades a alcanzar por los estudiantes. Se elaboró el plegable digital llamado: "Glosario de términos anatómicos del Sistema Nervioso", que puede ser utilizado por los docentes como medio de enseñanza y por los alumnos para el estudio independiente.

Palabras claves: Estrategias curriculares; Medios de enseñanza; Sistema nerviosos; Enseñanza del Inglés.

Abstract

In Cuba, the English language is one of the five curricular strategies of the medical major program. A development research was carried out in the area of resources for learning, in Group 17 of the University of Medical Sciences of Holguín from January to April 2018, with the aim of developing a foldable on the anatomical terms in English of the Nervous System studied in the Nervous, Endocrine and Reproductive System subject, that favors the teaching learning process of it. Theoretical and empirical methods were used. The contents and images were selected in correspondence with the skills to be achieved by the students. The digital Folding called: "Glossary of anatomical terms of the Nervous System" was elaborated, which can be used by teachers as a teaching medium and by students for independent study.

Keywords: Curricular strategies; Teaching media; Nervous system; English teaching

Introducción

El desarrollo vertiginoso de las ciencias en los finales del siglo XX e inicios del XXI ha conducido a una sensible diversificación y subespecialización de todas las ciencias, en especial de las ciencias médicas y biológicas y al mismo tiempo a la producción acelerada e intensiva de conocimientos científicos. Como una consecuencia directa a este fenómeno, ha existido una tendencia en muchas universidades del mundo, de incrementar de forma desmedida los contenidos de los planes de estudio y al diseño de nuevas unidades curriculares en un intento por incluir todo lo nuevo en la formación de los profesionales, sin que sea realmente esta la forma de responder adecuadamente a estos fenómenos. Según Sierra y otros (2009), es más atinado, lógico y racional en el orden pedagógico, por una parte, enfocar los diseños de las carreras con mayor pertinencia y sentido integrador y por otra intentar el abordaje de diversas áreas formativas de forma interdisciplinaria y transdisciplinaria a través de líneas o estrategias curriculares que potencien la acción desarrolladora de las disciplinas participantes.

En los trabajos de Neyra y otros (1997) y Garrido y otros (2004), se trata de una idea integradora, de una estrategia a nivel de todo el currículo, donde se precisa año a año cuáles son las acciones a cumplir por cada disciplina, para al final de los estudios lograr un estudiante profesionalmente apto en el empleo de esas herramientas. Estos mismos autores afirman que si la estrategia no se diseña adecuadamente y cada uno de los profesores decide cómo utilizan estos recursos, entonces el enfoque no tiene la debida coherencia. En el modelo de formación cubano, tales acciones pasan a formar parte de los objetivos de cada uno de los años y con ello se asegura su adecuada gestión pedagógica y contribuyen a alcanzar los objetivos educativos e instructivos de la carrera.

El perfil profesional de la carrera de medicina, Colectivo de autores (1985), declara que el egresado debe estar preparado para brindar una atención integral al paciente, la familia y la comunidad, en los ámbitos de la promoción, prevención, diagnóstico, tratamiento y rehabilitación con un enfoque biopsicosocial ambientalista, así como tener un pensamiento crítico, con capacidad de ejecutar o participar en proyectos de investigación, y de continuar y actualizar permanentemente su formación.

Entre los objetivos del primer año de la carrera, Colectivo de autores (2010 a), se encuentra el de búsquedas de información en la Red, orientadas en coordinación con las asignaturas correspondientes al semestre en curso y su consecuente presentación de resultados en formato digital: documentos y presentaciones de diapositivas. Además del desarrollo de

materiales para la promoción de salud, audiovisuales, carteles, etc.

Es imprescindible la preparación para la búsqueda de información científica que se hace más compleja en la actual era de la informatización y generalmente requiere de la utilización de un idioma extranjero adicional, con mayor frecuencia el inglés, todo lo cual pone al estudiante en mejores condiciones tanto para apropiarse de los contenidos de las asignaturas como para el desarrollo de investigaciones relacionadas con su profesión. Colectivo de autores (2010 b y c).

En la actualidad gran parte de la literatura médica y científica actualizada se encuentra en idioma inglés, (Pernas y Garrido, 2005), pero en el ciclo básico de la carrera lo que se imparte es inglés comunicativo, (Colectivo de autores, 2010, c) el inglés técnico propio de la carrera se comienza a impartir en el ciclo clínico por lo que indudablemente resaltó la necesidad de crear como medio de enseñanza un glosario en forma de plegable que abarca una síntesis de términos anatómicos, en los idiomas inglés y español, que con frecuencia se usan, por la naturaleza del contenido estudiado, en la asignatura y en la práctica médica. De esta manera también se le da tratamiento a la estrategia curricular del Idioma Inglés.

En inglés se tiene como propósito que al concluir sus estudios el Médico General Básico o egresado de cualquier carrera del Sistema de Salud pueda comprender, expresarse oralmente, leer y redactar resúmenes e informes relacionados con las temáticas de salud de manera coherente sobre aspectos básicos del medio en el que se habla. Pero no es hasta el ciclo clínico que se imparte el “Medical English” con la terminología propia de la carrera. En el ciclo básico solo reciben Inglés Básico comunicativo.

La asignatura Sistema nervioso, endocrino y reproductor utiliza el inglés a través de las siguientes acciones:

- Revisión Bibliográfica en el idioma sobre temas de MGI, Promoción y Prevención de salud, análisis Términos Morfofisiológicos en el idioma, Jornada Científica Estudiantil.
- Sistema de Evaluación: exposición oral y escrita de las tareas asignadas, búsqueda en Internet.

Se ha diagnosticado durante la realización de las diferentes revisiones bibliográficas orientadas en trabajos independientes, que la literatura más actualizada de los diferentes temas aparecían en inglés, y que los estudiantes solo poseían conocimiento de este idioma a nivel comunicativo; y por lo tanto, le resultaba muy difícil, y existían dificultades en la ejecución de las traducciones de los diferentes textos. Este plegable, puede lograr una mayor motivación de los estudiantes al facilitar que se apropien de forma correcta y amena de los contenidos.

El presente trabajo se fundamenta en la pertinencia y el carácter desarrollador de las

estrategias curriculares en la educación médica como parte de la Educación Superior, durante el proceso de formación profesional en la carrera; entre los fundamentos valorados se destacan los relacionados con los siguientes autores Lugones, Hernández y Canto (2013); Sánchez (2012); Puig y González (2012); Prives, Lisenkov y Bushkovich (1986) y Sinelnikov (1986).

Motivado por lo anterior, la presente investigación posibilitó elaborar un recurso tipo plegable para el aprendizaje digital, sobre los términos anatómicos en inglés y español relacionados con el sistema nervioso; que se imparte como parte de la asignatura Sistema nervioso, endocrino y reproductor, para los estudiantes de primer año de la carrera de Medicina, que pueden ser utilizados tanto por los alumnos en su estudio independiente como por los docentes como medio de enseñanza, y enriquecer el desarrollo del proceso docente educativo.

Los aspectos señalados anteriormente conllevan a plantear la necesidad de elaborar un medio de enseñanza digital que favorezca, de forma didáctica, la comprensión de textos en inglés con los términos anatómicos de uso más frecuentes en el tema Sistema Nervioso de la asignatura Sistema nervioso, endocrino y reproductor, para ser utilizado como herramienta para el estudio independiente del tema y como material de apoyo a las diferentes formas de organización de la enseñanza, estudio independiente y revisiones bibliográficas de dicha asignatura.

Por lo que en el presente artículo se pretende elaborar un plegable sobre sistema nervioso en inglés para facilitar el proceso enseñanza aprendizaje de los estudiantes de primer año de la carrera de medicina.

Población y muestra

Se realizó una investigación de desarrollo en el área de recursos para el aprendizaje en el grupo 17 de la Facultad de Ciencia Médicas de Holguín (FCMH) desde enero a abril del 2018 con el objetivo de elaborar un Plegable digital sobre los términos anatómicos en inglés del tema Sistema nervioso, que se estudia en la asignatura Sistema nervioso, endocrino y reproductor.

El universo de estudio estuvo constituido por los estudiantes de medicina de primer año y la muestra fue seleccionada intencionalmente quedando conformada por los estudiantes de primer año del grupo 17 de la FCM

Se realizó un intercambio con los profesores del colectivo de asignatura para identificar la necesidad de elaborar un medio de enseñanza que facilite el estudio y comprensión de los aspectos relacionados en inglés.

Se diseñó un plegable como medio de enseñanza que contiene muy sintéticamente un glosario con los términos anatómicos (en inglés y español) que se usan con más frecuencia en el tema de Sistema nervioso de la asignatura Sistema nervioso, endocrino y reproductor que se imparte

en el segundo semestre del primer año de la carrera de medicina.

Para llevar a cabo las tareas planificadas se aplicaron métodos de investigación pedagógica, tanto empíricos como teóricos, como el análisis y la síntesis, la inducción y la deducción, la observación, la encuesta que permitieron conocer los resultados alcanzados.

Análisis de los resultados

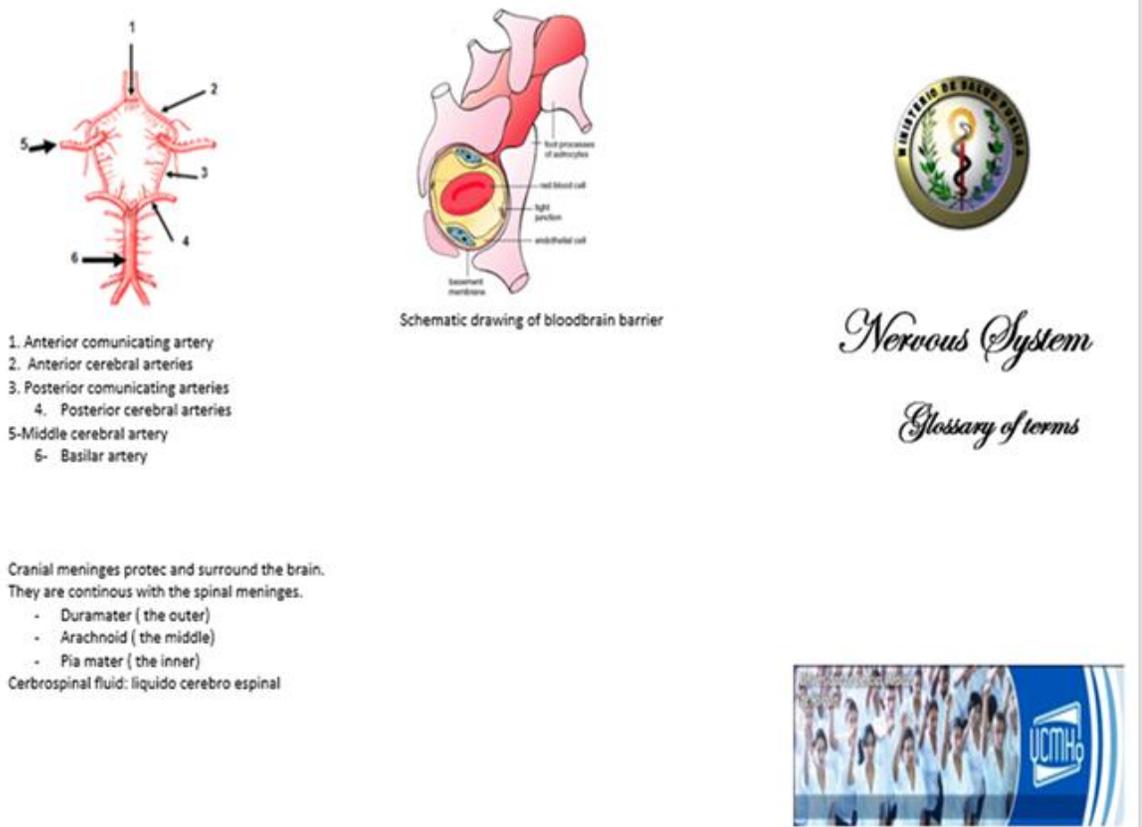


Figura 1. Cara del plegable

El diseño es sencillo y atractivo. Para su utilización se puede imprimir en una sola Hoja, siendo además, muy económico y asequible. El Plegable en formato digital es portable en memorias y discos. Puede ser ejecutado en cualquier máquina sin necesidad de conexión. Solo se necesita de las computadoras existentes en las distintas sedes universitarias y el producto puede correr desde un CD o memoria sin necesidad de conexión con Internet.

Esta investigación posibilitó un recurso para el aprendizaje tipo Plegable sobre los Términos anatómicos en inglés y español relacionados con el Sistema nervioso que se imparte como parte de la asignatura Sistema nervioso, endocrino y reproductor para los estudiantes de primer año de la carrera de Medicina, que pueden ser utilizados tanto por los alumnos en su estudio independiente como por los docentes como medio de enseñanza, y enriquecer el desarrollo del proceso docente educativo.

El plegable elaborado fue utilizado en diferentes actividades docentes de los contenidos de Nerviosos en la asignatura Sistemas nerviosos, endocrino y reproductor del curso escolar 2017-2018.

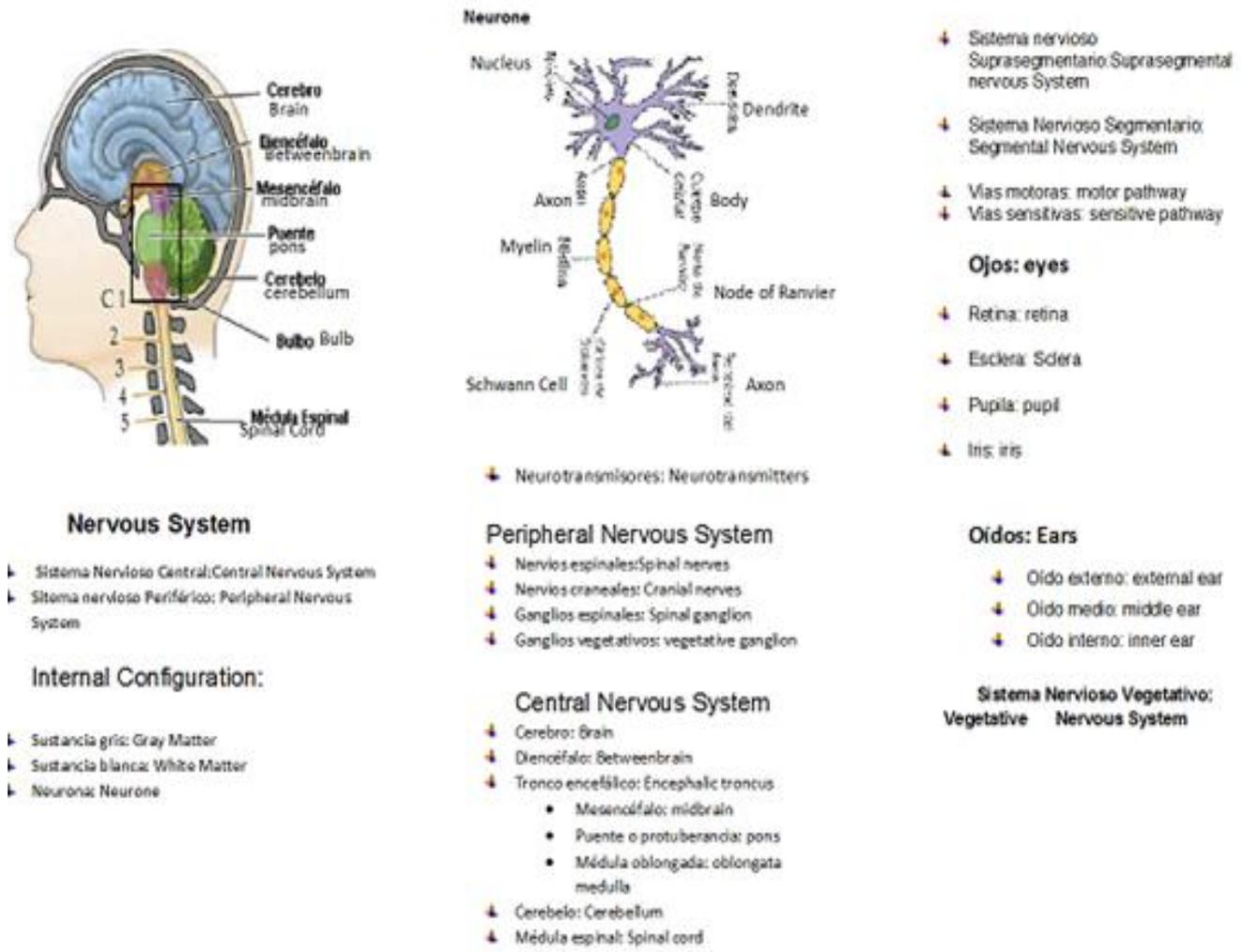


Figura 2. Contra cara de la hoja del plegable

Tabla 1. Utilidad del Plegable para la adquisición de los contenidos de la asignatura.

Respuestas	Estudiantes	
	Nº	%
Si	26	98.01
No	1	1.99
Total	27	100

Fuente: Cuestionario a estudiantes y profesores.

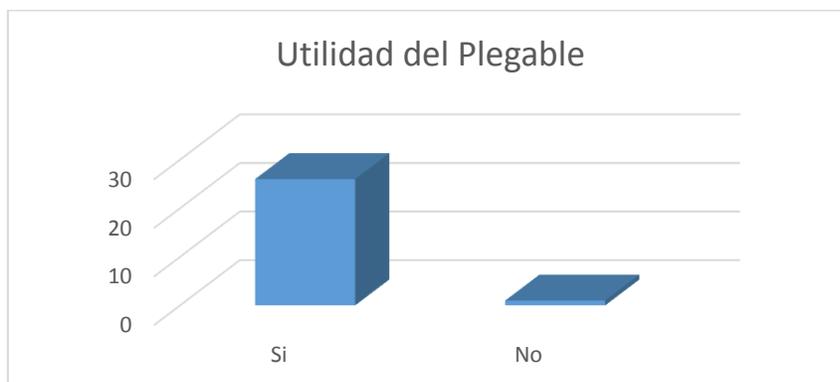


Gráfico 1. Utilidad del Plegable para la adquisición de los contenidos de la asignatura.

En la tabla y gráfico 1 se observa que 98.01 % de los estudiantes consideran ventajoso la utilización de la Plegable digital para la adquisición de los contenidos del tema Sistema nervioso de la asignatura.

La mayor cantidad de los estudiantes plantean que este medio permite comprender mejor los artículos científicos u otra literatura docente en inglés, una mejor preparación para el examen final de la asignatura y para su futuro desempeño profesional.

La totalidad plantea que al utilizar el plegable es más fácil el manejo de la Bibliografía en Ingles en el estudio independiente y autopreparación, el que ha sido un tema difícil, por presentar problemas en su comprensión.

Tabla 2. Opinión de los estudiantes según los beneficios que obtuvieron con el empleo de estos medios.

Opinión	Nº	%
Mejor comprensión de los temas de las revisiones bibliográficas.	24	88.88
Mayor eficacia en la búsqueda de información y más motivación	25	92.52
Ningún beneficio	2	6.89

Fuente: Cuestionario a estudiantes.

Al analizar la opinión de los estudiantes encuestados según los beneficios que obtuvieron con el empleo de estos medios (tabla 2), el 88.88% logró una mejor comprensión de los temas de las revisiones bibliográficas y el 92.52% de los estudiantes se motivaron más porque fue más eficaz la búsqueda de información sobre el tema. Estos resultados coinciden con la opinión de los profesores, que plantean que la utilización de este medio de enseñanza permitió un aprendizaje más rápido del contenido.

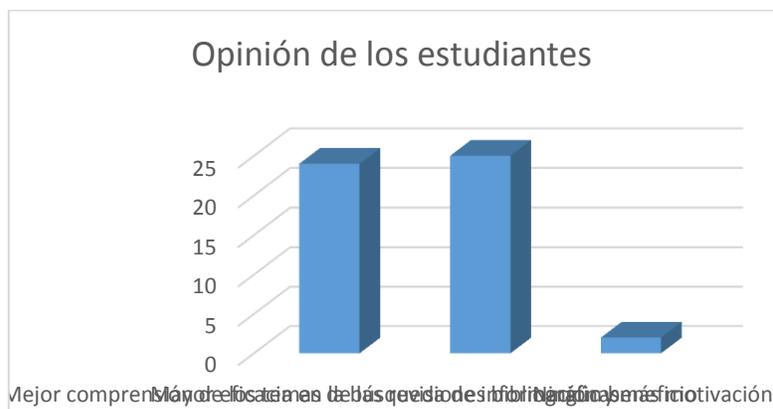
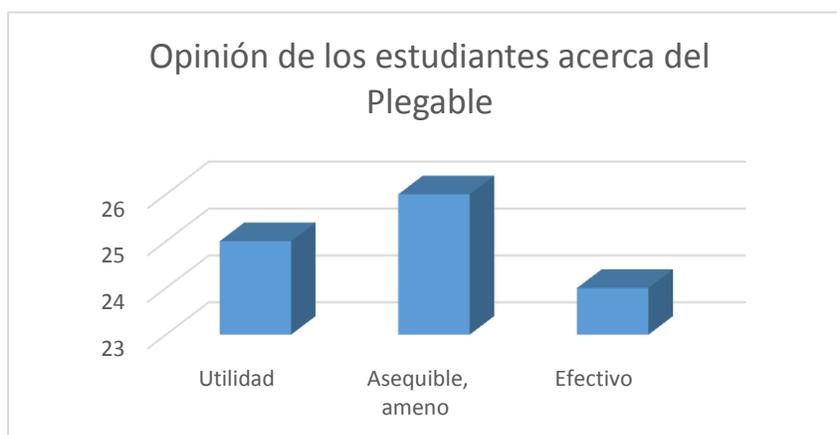


Gráfico 2. Opinión de los estudiantes según los beneficios que obtuvieron con el empleo de estos medios.

Tabla 3. Opinión de los estudiantes acerca del Plegable

Elementos	Nº	%
Utilidad	25	92.52
Asequible, ameno	26	98.10
Efectivo	24	88.88

Fuente: Cuestionario a estudiantes



Gráfica 3. Opinión de los estudiantes acerca del Plegable

En la tabla 3 se observa que 25 estudiantes (92.52%) consideraron que el plegable le fue útil en la revisión de literaturas docentes actualizadas en Inglés durante su estudio Independiente o para los trabajos investigativos relacionados con el tema; el 98.10% lo considera asequible, ameno y el 88.88% lo consideran efectivo.

El plegable elaborado se sustenta en la posibilidad de consultar documentos, imágenes y videos en Inglés relacionados con el tema Sistema nervioso de la disciplina Sistema nervioso, endocrino y reproductor, para elevar la asimilación de conocimientos en los estudiantes de la

carrera Medicina, donde con el uso de este medio de enseñanza como recurso, se gana en eficiencia tanto en tiempo como en rapidez de asimilación del sistema de conocimientos, constituyendo más que una simple recopilación de información, un elemento activo dentro del Proceso Docente Educativo.

Conclusiones

1. La mayor cantidad de estudiantes encuestados consideran ventajosa la utilización del Plegable para la adquisición de los objetivos de la asignatura.
2. El plegable se utilizó con mayor frecuencia en la autopreparación
3. El empleo del plegable contribuyó a una mejor comprensión y eficiencia en la búsqueda de información del contenido.

Referencias bibliográficas

Colectivo de autores (1985). Nuevo plan de estudios de Medicina. Facultad de Ciencias Médicas. Universidad de La Habana. En: Ilizástigui F (editor). Salud, medicina y educación médica. La Habana: Ciencias Médicas; 1985. p. 409.

Colectivo de autores, (2010 a). Perfeccionamiento de la carrera de medicina. Estrategia curricular Educativa de la carrera de medicina: Propuesta III. Comisión Nacional de Carrera de Medicina. La Habana. Cuba.

Colectivo de autores, (2010 b). Sub comisión de estrategias curriculares. Estrategia curricular de Investigación e Informática en la carrera de medicina. Comisión Nacional de Carrera de Medicina. La Habana. Cuba.

Colectivo de autores, (2010 c). Estrategia curricular de dominio de Idioma Inglés. Comisión Nacional de Carrera de Medicina. La Habana. Cuba.

Colectivo de autores, (2010 d). Estrategia curricular de Medicina Natural y tradicional. Comisión Nacional de Carrera de Medicina. La Habana. Cuba.

Colectivo de autores, (2010 e). Sub comisión de estrategias curriculares. Salud pública y formación ambiental en la carrera de medicina. Comisión Nacional de Carrera de Medicina La Habana. Cuba.

Garrido, C. y otros. (2004). Estrategias curriculares para el perfeccionamiento de la formación del médico general básico. *Revista Habanera de Ciencias Médicas*. Cuba.

Lugones, L.; Hernández, I. y Canto, M. (2013). Algunas consideraciones sobre teorías del aprendizaje, estrategias de la enseñanza y del aprendizaje. *EDUMECENTRO*, 3(1), 15-18.

Recuperado

de

<http://www.revedumecentro.sld.cu/index.php/edumc/article/view/102/207>

- Neyra, M. y otros. (1997). La estrategia investigativa curricular en la carrera de medicina. *Educación Médica Superior*, 11(2), 91-100. Recuperado el 27 de marzo de 2019, de http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0864-21411997000200003&lng=es&tlng=es
- Pernas, M. y Garrido, C. (2005). El aprendizaje del idioma inglés en las carreras de Ciencias Médicas. *Educación Médica Superior*, 19(2), 1. Recuperado el 27 de marzo de 2019, de http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0864-21412005000200004&lng=es&tlng=es
- Prives, M.; Lisenkov, N. y Bushkovich. (1986). *Anatomía Humana*. Vol 1. Moscú: Editorial Mir.
- Puig, W. R. y González, A. (2012). Criterios de clasificación y selección de los medios de enseñanza. *Educación Médica Superior*, 26(2), 343-349. Recuperado el 27 de marzo de 2019, de http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0864-21412012000200015&lng=es&tlng=es
- Sánchez, N. (2012). El movimiento de recursos educativos abiertos en el contexto cubano. *Revista Cubana de Información en Ciencias de la Salud*, 23(2). Recuperado de <http://www.acimed.sld.cu/index.php/acimed/article/view/350>
- Sierra, S. y otros. (2009). Las estrategias curriculares en la Educación Superior: su proyección en la Educación Médica Superior de pregrado y posgrado. *Educación Médica Superior*, 23(3) Recuperado el 27 de marzo de 2019, de http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0864-21412009000300009&lng=es&tlng=es
- Sinelnikov, R. D. (1986). Estudio de las articulaciones de los huesos. En: *Atlas de Anatomía Humana*. Vol 1. Moscú: Ed Mir.